

为**一、二**年级孩子量身编译的世界名著

东顿
Dongton Gushi Jingdian
西顿动物故事经典

注音·美绘

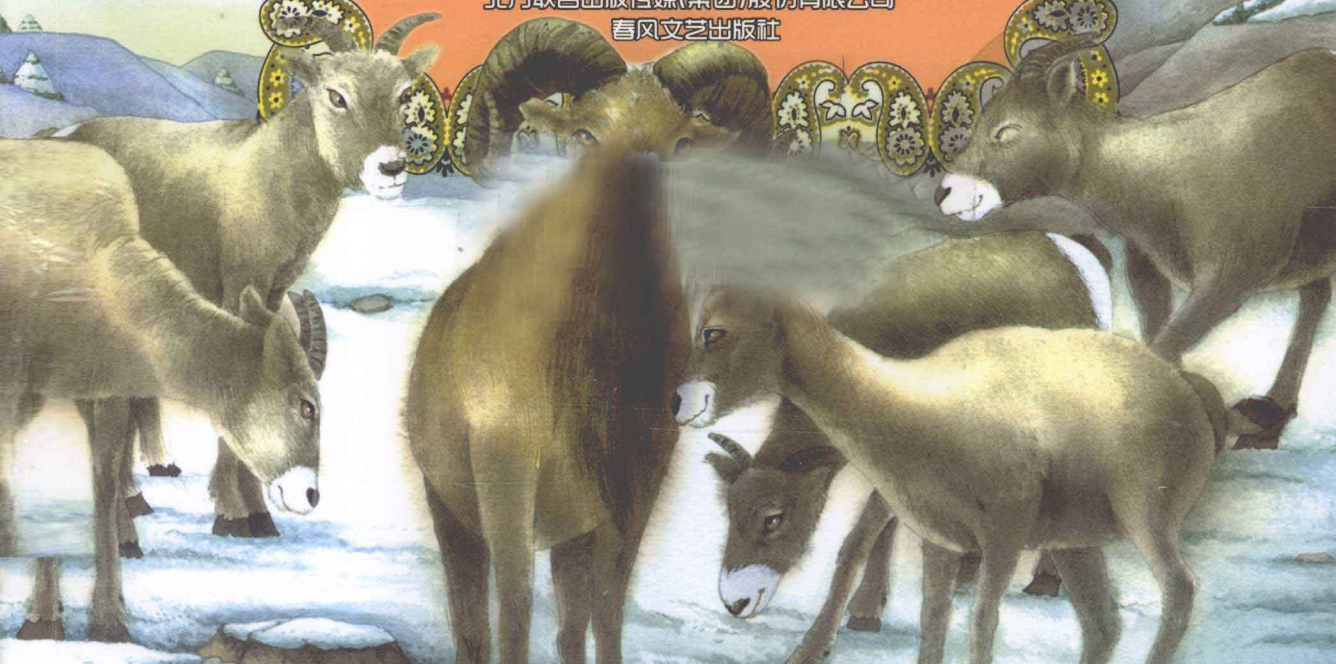
大角王

(加) 西顿 (Seton, E. T.) 著

赵亚丹 编译 慧 讯 绘画

北方联合出版传媒(集团)股份有限公司

春风文艺出版社



为一、二年级孩子量身编译的世界名著

XIDUN
Dongwu Gushi Jingdian
西顿动物故事经典

注音·美绘

大 角 王

(加) 西顿 (Seton, E.T.) 著



北方联合出版传媒(集团)股份有限公司

春风文艺出版社

· 沈阳 ·

© 西顿 2012

图书在版编目 (CIP) 数据

大角王：注音版 / (加) 西顿 (Seton, E.T.) 著；
赵亚丹编译. — 沈阳：春风文艺出版社，2012. 1
(西顿动物故事经典)

ISBN 978-7-5313-4069-0

I. ①大… II. ①西… ②赵… III. ①汉语拼音—儿童读物 IV. ①H125.4

中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第199548号

北方联合出版传媒(集团)股份有限公司

春风文艺出版社出版发行

地址：沈阳市和平区十一纬路25号 邮政编码：110003

联系电话：024—23284285

春风文艺出版社 网址：www.chinachunfeng.net

小布老虎编辑部 主页：xblh.chinachunfeng.net

E-mail: xiaobuhu1998@sina.com

辽宁省印刷技术研究所印刷

幅面尺寸：180mm×210mm

印张：6.75

字数：121千字

2012年1月第1版

2012年1月第1次印刷

责任编辑：姜甜甜

责任校对：张 斌

装帧设计：冯少玲

印制统筹：刘 成

ISBN 978-7-5313-4069-0

定价：20.00元

版权专有 侵权必究

如有质量问题，请与印刷厂联系调换

联系电话：024-86237258

mù
目

lù
录



一	yī wán pí de xiǎo yáng 顽皮的小羊	001
二	èr xiǎo huǒ bàn zhī sǐ 小伙伴之死	007
三	sān gēn mā ma yì qǐ bān jiā 跟妈妈一起搬家	011
四	sì xīn de duì wu 新的队伍	016
五	wǔ líng dān miào yào 灵丹妙药	024
六	liù rèn xìng de yǎng zǐ 任性的养子	033
七	qī mā ma chéng le yáng wáng 妈妈成了羊王	043
八	bā xīn de lǐng dǎo zhě 新的领导者	048
九	jiǔ mā ma bèi liè shā 妈妈被猎杀	054
十	shí kè lā gé bèi gǎn zǒu 克拉格被赶走	063
十一	shí yī jiàn měi de kè lā gé 健美的克拉格	069
十二	shí èr zhuì luò xuán yá de cū jiǎo 坠落悬崖的粗角	075



shí sān	kuài lè de rì zǐ	084
十 三	快 乐 的 日 子	
shí sì	dí rén lái le	091
十 四	敌 人 来 了	
shí wǔ	qiào bì qiú shēng	100
十 五	峭 壁 求 生	
shí liù	wéi zhuī dǔ jié	109
十 六	围 追 堵 截	
shí qī	jué zhàn láng wáng	114
十 七	决 战 狼 王	
shí bā	zhuī zhú zhàn shàng	121
十 八	追 逐 战 (上)	
shí jiǔ	zhuī zhú zhàn zhōng	126
十 九	追 逐 战 (中)	
èr shí	zhuī zhú zhàn xià	133
二 十	追 逐 战 (下)	
èr shí yī	dà jiǎo wáng zhī sǐ	136
二 十 一	大 角 王 之 死	
èr shí èr	měi lì de dà jiǎo	144
二 十 二	美 丽 的 大 角	
èr shí sān	dà jiǎo wáng de fù chóu	148
二 十 三	大 角 王 的 复 仇	
wěi	shēng	155
尾	声	



yī wán pí de xiǎo yáng 一 顽皮的小羊

xiǎo yáng kè lā gé chū shēng zài biàn bù yán shí de shān qū tā hé mā
小羊克拉格出生在遍布岩石的山区。他和妈
ma yí yàng dōu shǔ yú luò jī dà jiǎo yáng
妈一样，都属于落基大角羊。

lí shān qū bù yuǎn de gāo yuán shàng zhǎng mǎn le huā cǎo mā ma kě
离山区不远的高原上长满了花草，妈妈可
yǐ huò dé fēng fù de shí wù gōng yīng xiǎo kè lā gé de nǎi shuǐ dāng rán bù
以获得丰富的食物，供应小克拉格的奶水当然不
chéng wèn tí xiǎo kè lā gé shí cháng gāo xìng de yáo zhe wěi ba yǎo zhù mā
成问题。小克拉格时常高兴地摇着尾巴，咬住妈
ma de nǎi tóu bú fàng
妈的奶头不放。

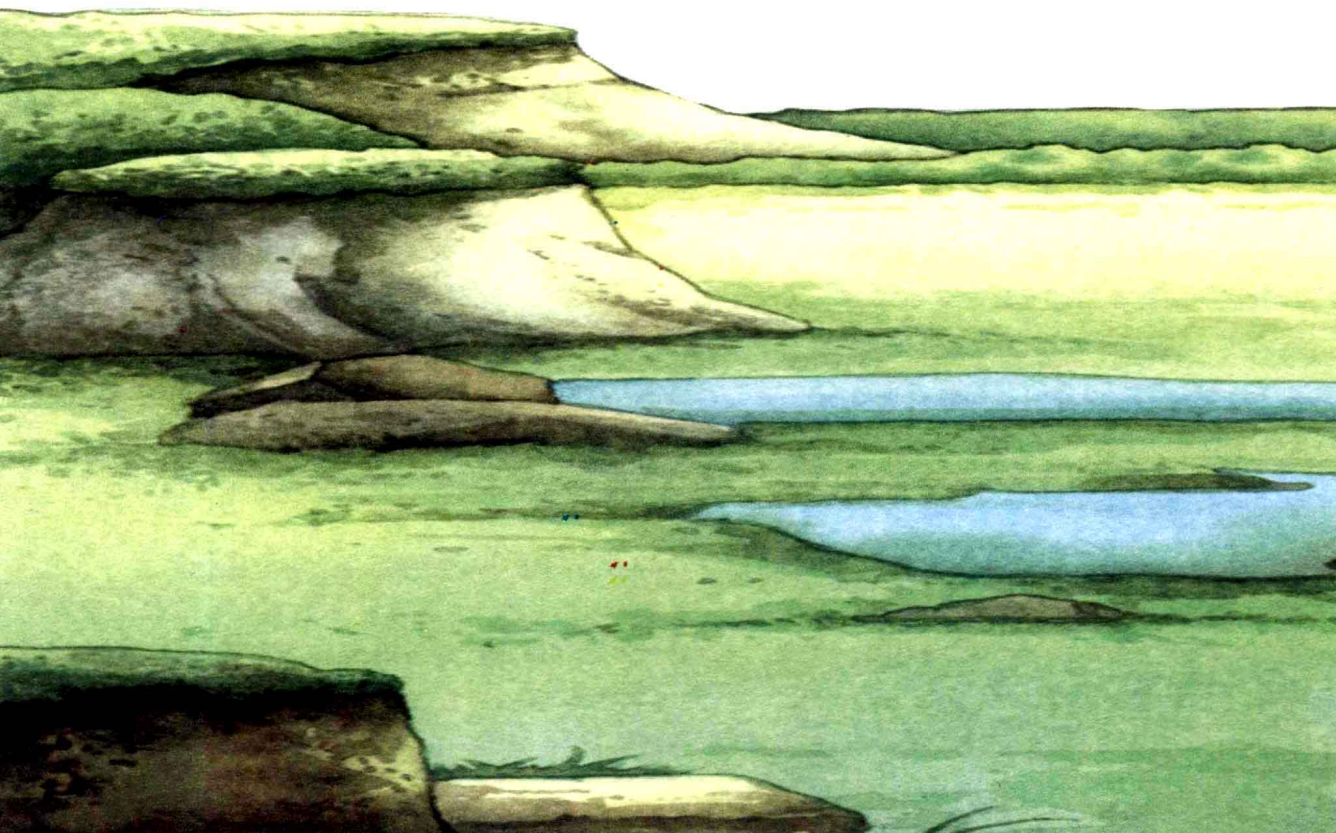
tā zhǎng de fēi cháng kuài bú dào yí gè xīng qī de shí jiān jiù yǐ
他长得非常快，不到一个星期的时间，就已
jīng hěn yǒu lì qì le jí shǐ yù dào shān māo de shí hou tā yě néng jǐn gēn
经很有力气了。即使遇到山猫的时候，他也能紧跟
zài mā ma de hòu tóu yì qǐ táo nán
在妈妈的后头一起逃难。

xiǎo kè lā gé hé mā ma yǔ lìng yí duì dà jiǎo yáng mǔ zǐ shēng huó zài
小克拉格和妈妈与另一对大角羊母子生活在



yì qǐ nà zhī xiǎo yáng gēn kè lā gé chà bu duō dà zhǎng zhe yí gè bái
一起。那只小羊跟克拉格差不多大，长着一个白
bí tóu
鼻头。

bái bí tóu shēn cái āi āi pàng pàng de xiǎo kè lā gé zé gāo dà
“白鼻头”身材矮矮胖胖的，小克拉格则高大
zhuàng shuò dàn bù xīng de shì xiǎo kè lā gé zhǎng dào bàn suì dà de shí
壮硕。但不幸的是，小克拉格长到半岁大的时
hou tóu shàng jìng rán shēng chū yí gè yìng yìng de xiǎo liú zi lái hǎo zài zhè
候，头上竟然生出一个硬硬的小瘤子来。好在这



zhǐ shì yáng jiǎo zàn shí fā yù de wèn tí
只是羊角暂时发育的问题，

méi yǒu wēi xiǎn
没有危险。

liǎng zhī xiǎo yáng shì hěn yào
两只小羊是很要

hǎo de huǒ bàn yǒu shí
好的伙伴。有时

hòu tā men huì pǎo pǎo tiào
候他们会跑跑跳





tiào de nào zhe wán yǒu shí hou yòu huì jiū zài yì qǐ jué lì shì de yǎo de
跳地闹着玩。有时候又会揪在一起，角力似的咬得
nán fēn nán jiě yǒu shí hou tā men yě huì pǎo dào yí gè bù dà bù xiǎo de
难分难解。有时候他们也会跑到一个不大不小的
shān gāng shàng wán qǐ zuò zhàn yóu xì yì zhī pǎo dào shān dǐng shàng fáng wèi
山冈上玩起作战游戏：一只跑到山顶上防卫，

bú ràng lìng yì zhī kào jìn bìng cǎi zhe suì bù yáo
不让另一只靠近，并踩着碎步，摇
yáo nà xiǎo xiǎo de tóu fǎng fú tā shì zhè zuò shān
摇那小小的头，仿佛他是这座山

de dà wáng shì de rán hòu tā
的大王似的；然后他
men bǎ fēn hóng sè de ěr duo shù
们把粉红色的耳朵竖
xiàng hòu miàn yòng ruǎn mián mián
向后面，用软绵绵
de tóu jǐ lái jǐ qù liǎng yǎn
的头挤来挤去，两眼

dèng zhe gù yì zhuāng chū xiōng è de shén sè lái xià hu
瞪着，故意装出凶恶的神色来吓唬
duì fāng
对方。

liǎng zhī xiǎo yáng nǐ tuī wǒ wǒ tuī
两只小羊你推我、我推

nǐ de wán zhe yóu xì zuì hòu wán shū de
你地玩着游戏。最后，玩输的
nà zhī huì guì zài dì shàng rán hòu fān gè
那只会跪在地上，然后翻个

shēn jǔ qǐ jiǎo lái hǎo xiàng zài shuō zhè me chà jìn er de shān wǒ
 身，举起脚来，好像在说：“这么差劲儿的山，我
 cái bú yào ne nǐ xǐ huan jiù ràng gěi nǐ ba hái fān lái fù qù de chóng
 才不要呢！你喜欢就让给你吧！”还翻来覆去地重
 fù zhè ge dòng zuò
 复这个动作。

wán zuò zhàn yóu xì dōu shì bái bí tóu huò shèng yīn wèi tā de
 玩作战游戏，都是“白鼻头”获胜，因为他的
 shēn tǐ jiào zhòng ruò shì sài pǎo xiǎo kè lā gé jiù kě yǐ háo bú fèi lì
 身体较重；若是赛跑，小克拉格就可以毫不费力
 de duó dé guān jūn
 地夺得冠军。

liǎng zhī xiǎo yáng hǎo xiàng cóng bù zhī dào shén me shì pí láo yì tiān
 两只小羊好像从不知道什么是疲劳，一天
 dào wǎn bèng bèng tiào tiào cóng bù tíng zhǐ
 到晚蹦蹦跳跳，从不停止。

yè wǎn liǎng zhī xiǎo yáng gè zì āi jìn mā ma de shēn biān xiū xi
 夜晚，两只小羊各自挨近妈妈的身边休息。
 xiǎo kè lā gé zǒng shì jīng shen bǎo mǎn zǎo shàng yě bǐ bái bí tóu qǐ
 小克拉格总是精神饱满，早上也比“白鼻头”起
 de zǎo bái bí tóu shì gè xiǎo lǎn chóng jīng cháng shuì dào rì shàng sān
 得早。“白鼻头”是个小懒虫，经常睡到日上三
 gān hái bù qǐ lái
 竿还不起来。

rèn hé dì qū de luò jī dà jiǎo yáng bí zi hé pì gu shàng de bái
 任何地区的落基大角羊，鼻子和屁股上的白
 bān dà xiǎo zǒng shì hěn xiāng jìn dàn bái bí tóu de bái bān què yòu dà yòu
 斑大小总是很相近，但“白鼻头”的白斑却又大又



bái yóu qí pì gu shang de máo hǎo xiàng zǒng shì zài shì yì guò lái
白，尤其屁股上的毛，好像总是在示意：“过来
ya guò lái ya suǒ yǐ měi tiān yí dà zǎo xiǎo kè lā gé dōu huì tiáo pí
呀！过来呀！”所以每天一大早，小克拉格都会调皮
de xiàng bái bí tóu xuě bái de pì gu zhuàng guò qù bǎ tā jiào xǐng fǎng
地向“白鼻头”雪白的屁股撞过去，把他叫醒，仿
fú zhè me zuò kě yǐ dài lái hěn dà lè qù
佛这么做可以带来很大乐趣。



èr xiǎo huǒ bàn zhī sǐ 二 小伙伴之死

luò jī dà jiǎo yáng tōng cháng shì chéng qún jié duì de tā men de jí
落基大角羊通常是成群结队的，他们的集
tuán yuè dà fáng wèi néng lì yě jiù yuè qiáng rán ér jū zhù zài zhè ge dì
团越大，防卫能力也就越强。然而居住在这个地
fang de liè rén gè gè dōu shì shòu liè zhuān jiā yóu qí yǒu yí gè jiào shǐ gǔ
方的猎人个个都是狩猎专家，尤其有一个叫史谷
dī de lǎo tóu er gèng shì bǔ liè dà jiǎo yáng de néng shǒu tā jiā wū dǐng
堤的老头儿，更是捕猎大角羊的能手。他家屋顶
shang fàng le xǔ duō zuì hǎo de yáng jiǎo wū lì gèng duī jī le xǔ duō yáng
上放了许多最好的羊角，屋里更堆积了许多羊
pí zhǔn bèi bù jiǔ hòu dài dào shì chǎng shàng qù mài
皮，准备不久后带到市场上去卖。

yóu yú liè rén men wú qíng de bǔ shā dà jiǎo yáng de shù liàng ruì jiǎn
由于猎人们无情的捕杀，大角羊的数量锐减，
cóng yuán lái de jǐ dà qún biàn chéng líng líng sǎn sǎn de jǐ xiǎo qún xiàn zài
从原来的几大群变成零零散散的几小群。现在，
zuì dà de yáng qún wéi shù bú guò sān shí tóu ér dà bù fēn dōu xiàng xiǎo kè
最大的羊群为数不过三十头，而大部分都像小克
lā gé tā men nà yàng zhǐ yǒu sān sì tóu ér yǐ
拉格他们那样，只有三四头而已。



shǐ gǔ dī bú shì yí gè àn jì jié shòu liè de rén yí dàn tā quē
史谷堤不是一个按季节狩猎的人，一旦他缺
qián le jiù huì ná zhe qiāng zài dà jiǎo yáng jīng cháng chū mò de shān tóu
钱了，就会拿着枪，在大角羊经常出没的山头
zhuàn you
转悠。

wú lùn hé shí zhǐ yào xiǎo kè lā gé de mā ma huò zhě bái bí tóu
无论何时，只要小克拉格的妈妈或者“白鼻头”
de mā ma fā xiàn shǐ gǔ dī cóng yuǎn yuǎn de dì fang zǒu lái jiù huì hěn kuài
的妈妈发现史谷堤从远远的地方走来，就会很快
de shuài lǐng hái zǐ men táo zǒu yào bù rán jiù fā chū jì duǎn yòu tè bié de bí
地率领孩子们逃走；要不然就发出既短又特别的鼻
yīn jǐng gào hái zǐ men bú yào dòng yú shì sì zhī yáng lì kè jiù xiàng shí tóu
音，警告孩子们不要动，于是四只羊立刻就像石头
bān yí dòng bú dòng de zhàn lì zhe yǐ cǐ mǎn guò shǐ gǔ dī de yǎn jīng
般一动不动地站立着，以此瞒过史谷堤的眼睛。

zài zhè jǐn yào guān tóu rú guǒ shāo wēi dòng yí xià jiù huì yīn qǐ dí
在这紧要关头如果稍微动一下，就会引起敌
rén de zhù yì cǎn zāo bèi shā hài de è yùn děng dào shǐ gǔ dī zǒu yuǎn
人的注意，惨遭被杀害的厄运。等到史谷堤走远
le yáng mā ma jiù huì mǎ shàng zhuǎn huàn fāng xiàng dài lǐng hái zǐ men táo
了，羊妈妈就会马上转换方向，带领孩子们逃
dào hěn yuǎn hěn yuǎn de dì fang qù
到很远很远的地方去。



yǒu yì tiān yáng mā ma lǐng zhe hái zǐ men rào dào sōng lín de jìn tóu
有一天，羊妈妈领着孩子们绕到松林的尽头。

hū rán xiǎo kè lā gé kàn dào mā ma de bí zi dòng le dòng sì hū xiū dào
忽然小克拉格看到妈妈的鼻子动了动，似乎嗅到
le shén me wēi xiǎn
了什么危险。

chà nà jiān yí zhèn páo xiào xí lái xiǎo kè lā gé hé mā ma běn
刹那间，一阵咆哮袭来。小克拉格和妈妈本
néng de pīn mìng táo pǎo
能地拼命逃跑。

yuán lái zhè kě pà de dí rén shì yì tóu dà hēi xióng nà jiā伙 hěn
原来这可怕的敌人是一头大黑熊。那家伙很
kuài jiù bǎ fǎn yīng shāo wēi màn yì diǎn er de bái bí tóu de mā ma huó huó
快就把反应稍微慢一点儿的“白鼻头”的妈妈活活
yǎo sǐ rán hòu yòu xiàng bái bí tóu měng pū guò lái
咬死，然后又向“白鼻头”猛扑过来！

bái bí tóu xià huài le zhǐ shì mù dèng kǒu dāi de zhàn zài yuán
“白鼻头”吓坏了，只是目瞪口呆地站在原
dì yí dòng bú dòng
地，一动不动。

hěn kuài hēi xióng jiù bǎ háo wú dǐ kàng néng lì de bái bí tóu yě
很快，黑熊就把毫无抵抗能力的“白鼻头”也
huó huó yǎo sǐ le
活活咬死了。

duì yì zhī shī qù mǔ ài de xiǎo yáng lái shuō huò xǔ zhè yě suàn shì
对一只失去母爱的小羊来说，或许这也算是
yì zhǒng bǐ jiào xìng fú de jié jú ba
一种比较幸福的结局吧……





sān gēn mā ma yì qǐ bān jiā
三 跟妈妈一起搬家

xiǎo kè lā gé de mā ma zhōng děng shēn cái cóng wài biǎo kàn qù
小 克 拉 格 的 妈 妈 中 等 身 材 ， 从 外 表 看 去 ，
chéng de shàng shì yì zhī jiāo hǎo de mǔ dà jiǎo yáng tā de jiǎo bǐ bié de mǔ
称 得 上 是 一 只 姣 好 的 母 大 角 羊 。 她 的 角 比 别 的 母
yáng shēng de cháng ér ruì lì tā hái jù yǒu hěn mǐn ruì de jǐng jué xìng zhè
羊 生 得 长 而 锐 利 。 她 还 具 有 很 敏 锐 的 警 觉 性 。 这
ge dì qū yóu yú liè rén shǐ gǔ dī de chū xiàn lìng yáng mā ma jué de wēi jī
个 地 区 由 于 猎 人 史 谷 堤 的 出 现 ， 令 羊 妈 妈 觉 得 危 机
sì fú suǒ yǐ dāng bái bí tóu hé tā de mǔ qīn yù nàn hòu yáng mā
四 伏 ， 所 以 当 “ 白 鼻 头 ” 和 他 的 母 亲 遇 难 后 ， 羊 妈
ma jiù xià dìng jué xīn bān jiā
妈 就 下 定 决 心 搬 家 。

yú shì yáng mā ma dài zhe nǎo dai shàng zhǎng zhe xiǎo yìng liú zi de
于 是 ， 羊 妈 妈 带 着 脑 袋 上 长 着 小 硬 瘤 子 的
xiǎo kè lā gé yán zhe gāo sǒng de shān fēng jiān de shān fù hěn kuài pǎo le
小 克 拉 格 ， 沿 着 高 耸 的 山 峰 间 的 山 腹 很 快 跑 了 。
tā men měi dào yì chù gāo dì zài méi yǒu yuè guò zhī qián yí dìng xiān zhàn
他 们 每 到 一 处 高 地 ， 在 没 有 越 过 之 前 ， 一 定 先 站
lì bú dòng zhān qián gù hòu de tiào wàng yí zhèn zi zǐ xì guān chá shì fǒu
立 不 动 ， 瞻 前 顾 后 地 眺 望 一 阵 子 ， 仔 细 观 察 是 否





huì yù shàng dí rén
会遇上敌人。

yǒu yí cì yáng mā ma yòu zhè yàng tàn cè fù jìn de qíng xíng hū rán
有一次，羊妈妈又这样探测附近的情形，忽然
kàn dào hòu miàn yǒu yí gè lüè dài hēi sè de dōng xī zhèng zài yí dòng zhe
看到后面有一个略带黑色的东西正在移动着——
yuán lái shì shǐ gǔ dī
原来是史谷堤！

yáng mā ma zhàn lì de dì fang cóng shǐ gǔ dī nà biān kàn lái yīng gāi
羊妈妈站立的地方从史谷堤那边看来，应该
hěn qīng chu kě shì yīn wèi yáng mā ma jìng lì bú dòng jìng rán hái méi bèi shǐ
很清楚。可是因为羊妈妈静立不动，竟然还没被史
gǔ dī fā xiàn
谷堤发现。

děng shǐ gǔ dī xiāo shī zài yán shí de nà yì biān shí yáng mā ma cái
等史谷堤消失在岩石的那一边时，羊妈妈才
yòng bǐ yǐ qián gèng kuài de sù dù táo pǎo xiǎo kè lā gé yě jǐn gēn zài
用比以前更快的速度逃跑。小克拉格也紧跟在
hòu
后。

měi dào dá shān jǐ shàng yáng mā ma zǒng shì hěn yòng xīn de sì chù
每到达山脊上，羊妈妈总是很用心地四处
zhāng wàng děng dào què dìng méi yǒu dí rén hòu cái qiāo qiāo liú guò bù gǎn
张望，等到确定没有敌人后，才悄悄溜过，不敢
fā chū yí sī shēng xiǎng
发出一丝声响。